

РК-4/11: Улучшение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение СК-2/15, принятое Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях на ее втором совещании, решение РК-3/8, принятое Конференцией Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле на ее третьем совещании, и решение VIII/8, принятое Конференцией Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением на ее восьмом совещании, которыми конференции Сторон учредили Специальную совместную рабочую группу по улучшению сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями и поручили ей подготовить совместные рекомендации об улучшении сотрудничества и координации между тремя конвенциями на административном и программном уровнях,

учитывая правовую автономию каждой из трех конвенций,

приветствуя широкую сферу охвата Роттердамской конвенции,

приветствуя неизменную приверженность всех Сторон делу обеспечения полного осуществления Базельской конвенции,

выражая надежду на принятие последующих мер в развитие вопросов управления, возникающих в контексте более тесного сотрудничества между тремя конвенциями,

принимая к сведению решение SS.VII/1 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о международном экологическом руководстве, Неофициальный консультативный процесс по институциональным рамкам для природоохранной деятельности Организации Объединенных Наций и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, которые призывают к уменьшению фрагментарности в решении экологических вопросов,

признавая, что общая цель трех конвенций заключается в обеспечении охраны здоровья человека и окружающей среды в интересах содействия устойчивому развитию и что решение задачи по улучшению координации и сотрудничества между тремя конвенциями должно способствовать достижению этой цели,

будучи убежденной, что меры, принятые для улучшения координации и сотрудничества, должны быть нацелены на активизацию осуществления трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, содействие выработке согласованных руководящих указаний по вопросам политики, повышение эффективности в деле оказания поддержки Сторонам в интересах уменьшения их административной нагрузки и максимально эффективного и рационального использования ресурсов на всех уровнях,

отмечая, что процессы улучшения сотрудничества и координации осуществляются по инициативе самих Сторон, что они должны учитывать глобальные проблемы и реагировать на конкретные потребности развивающихся стран и стран с переходной экономикой,

считая, что организационные структуры должны определяться функциями, которые выявлены до создания таких структур,

приветствуя рекомендацию Специальной совместной рабочей группы по улучшению сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями,

1. *принимает к сведению* решение Конференции Сторон Базельской конвенции на ее девятом совещании относительно принятия рекомендации Специальной совместной рабочей группы по улучшению сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями;

2. *предлагает* Конференции Сторон Стокгольмской конвенции на ее четвертом совещании рассмотреть вопрос о принятии рекомендации Специальной совместной рабочей группы по улучшению сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями;

3. *принимает* рекомендацию Специальной совместной рабочей группы при условии принятия этой рекомендации Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции, и в силу этого:

I. Организационные вопросы на местах

A. Координация на национальном уровне

1. *предлагает* Сторонам создать или в случае необходимости усилить национальные процессы или механизмы для координации:

a) мероприятий по осуществлению Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, в частности мероприятий выделенных центров и назначенных национальных органов трех конвенций, в рамках Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и, исходя из соображений целесообразности, в контексте других соответствующих рамочных систем программного характера;

b) подготовки совещаний конвенций;

2. *предлагает* Сторонам предоставить, через упомянутую в пункте 4 раздела II ниже совместную информационную службу, модели таких координационных механизмов, а также имеющиеся у стран примеры рациональных видов практики в области координации;

3. *рекомендует*, чтобы Стороны при осуществлении трех конвенций, в том числе опираясь на содействие в создании потенциала и техническую помощь, обеспечивали тесное сотрудничество и координацию между соответствующими секторами, министерствами или программами на национальном уровне, в том что касается, в частности, следующих аспектов:

a) охрана здоровья человека и окружающей среды от вредного воздействия или пагубных последствий, связанных с опасными химическими веществами и отходами;

b) предотвращение аварий и принятие чрезвычайных ответных мер в случае возникновения аварий;

c) борьба с незаконным оборотом и торговлей опасными химическими веществами и отходами;

d) подготовка информационных данных и обеспечение доступа к ним;

e) передача технологии и ноу-хау;

f) выработка национальных позиций к совещаниям конференций Сторон и других органов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

g) развитие сотрудничества;

4. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в сотрудничестве с соответствующими межправительственными органами, такими как организации - члены Межправительственной организации по рациональному регулированию химических веществ и региональные центры, сотрудничать в деле распространения рациональных видов практики и, в случае необходимости, в разработке руководящих указаний и организации профессиональной подготовки в областях, упомянутых в предыдущем пункте;

5. *предлагает* центрам экологически чистого производства Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде-Организации Объединенных Наций по промышленному развитию оказывать содействие осуществлению трех конвенций на национальном уровне;

B. Программное сотрудничество на местах

6. *предлагает* Сторонам, насколько это возможно, способствовать совместным мероприятиям на национальном и региональном уровнях;

7. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, во взаимодействии с другими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Программой развития Организации Объединенных Наций, многосторонними природоохранными соглашениями и другими международными органами, наладить программное сотрудничество на местах, которое обеспечило бы поддержку осуществлению трех

конвенций в таких представляющих взаимный интерес областях, как устойчивое развитие, торговля, таможня (например, по линии инициативы "Зеленая таможня"), транспорт, общественное здравоохранение, вопросы труда, окружающая среда, сельское хозяйство и промышленность;

8. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программе развития Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации включить вопросы такого сотрудничества в свои двухгодичные программы работы;

9. *рекомендует*, чтобы Стороны включили в свои национальные планы и стратегии развития меры по осуществлению Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в целях обеспечения последовательности и согласованности при определении своих национальных приоритетов и в интересах содействия оказанию донорами помощи в соответствии с Парижской декларацией по повышению эффективности внешней помощи и с учетом потребностей стран и регионов;

10. *просит* секретариаты трех конвенций в контексте Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала и с учетом Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ приступить к осуществлению совместного сотрудничества в целях содействия эффективному выполнению решений конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и их программ работы в области передачи технологии и создания потенциала;

11. *призывает* Стороны к активизации деятельности по обеспечению создания потенциала и технической поддержки для развивающихся стран и стран с переходной экономикой в интересах скоординированного осуществления деятельности на национальном уровне;

12. *призывает* Стороны способствовать координации между двусторонними и многосторонними донорами для обеспечения того, чтобы помощь Сторонам в деле осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций оказывалась последовательным образом, исключая дублирование;

13. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций содействовать программному сотрудничеству по межсекторальным вопросам, в том числе в области передачи технологии и создания потенциала, при разработке своих соответствующих программ работы и докладывать об этом конференциям Сторон трех конвенций;

С. Скоординированное использование региональных отделений и центров

14. *признает* роль региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций в деле оказания Сторонам поддержки;

15. *предлагает* Сторонам и другим заинтересованным субъектам способствовать максимальному и скоординированному использованию региональных центров в интересах активизации региональной деятельности по оказанию технического содействия в рамках всех трех конвенций в целях содействия последовательному регулированию химических веществ и отходов с учетом существующей и текущей работы, проводимой в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и учреждений. Эта работа должна способствовать рациональному регулированию химических веществ на протяжении всего жизненного цикла и обоснованному управлению опасными отходами в интересах устойчивого развития, а также охраны здоровья человека и окружающей среды;

16. *рекомендует*, чтобы из числа имеющихся региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций было отобрано ограниченное число региональных координационных центров, на которые будет возложена задача по оказанию содействия скоординированным мероприятиям в регионах, охватывающим вопросы регулирования как химических веществ, так и отходов. Эти координационные центры будут назначены после заключения регионального соглашения и на основе относящихся к этому процедурных положений соответствующих конвенций. Этим выделенным центрам следует:

а) обеспечить, чтобы региональные центры выполняли свою работу в соответствии с установленными приоритетами и служили исходным пунктом для стран,

нуждающихся в помощи или руководящих указаниях относительно того, какой центр в том или ином регионе мог бы оказать содействие в конкретных целях;

b) усилить региональные центры, с тем чтобы они могли использовать более синергический подход в качестве механизмов осуществления деятельности в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

c) играть особую роль в подготовке обзора своих мероприятий и полученных результатов для конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в качестве примеров извлеченных уроков в деле улучшения практического осуществления конвенций;

17. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций приступить к реализации экспериментальных проектов по скоординированному использованию региональных центров; выполнение таких проектов должно осуществляться региональными центрами и опираться на извлеченные уроки;

18. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, а также региональные центры обмениваться информацией об имеющихся у них возможностях и программах работы;

19. *предлагает* Фонду глобальной окружающей среды в рамках его мандата, другим соответствующим международным финансовым учреждениям и механизмам, принимающим региональные центры странам и другим субъектам из сообщества доноров оказывать финансовую поддержку, необходимую региональным центрам для выполнения проектов, направленных на обеспечение сотрудничества и координации в плане содействия осуществлению трех конвенций;

II. Технические вопросы

A. Национальная отчетность

1. *просит* секретариаты Базельской и Стокгольмской конвенций подготовить для рассмотрения их соответствующими конференциями Сторон предложения по:

a) координации процесса представления докладов Сторон в рамках двух конвенций в те годы, когда Сторонам обеих конвенций надлежит представить такие доклады;

b) разработке совместных мероприятий по созданию потенциала в интересах оказания Сторонам содействия в деле скоординированного сбора данных и информации и управления ими на национальном уровне, включая контроль качества, в целях создания условий, позволяющих им обеспечить выполнение своих обязательств по отчетности;

c) оптимизации своих соответствующих форматов и процедур отчетности с целью облегчения задачи по представлению необходимых материалов, с учетом соответствующих мероприятий, осуществляемых другими органами, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

B. Механизмы соблюдения/несоблюдения

2. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций после создания в рамках всех трех конвенций механизмов соблюдения/несоблюдения подготовить для рассмотрения конференциями Сторон трех конвенций предложения, в которых анализируются возможности улучшения координации между согласованными механизмами в целях содействия соблюдению, например, за счет оказания комитетам совместной секретариатской поддержки, участия председателей трех комитетов в совещаниях друг друга или путем поощрения назначения в состав комитетов тех членов, которые имеют опыт работы в других механизмах соблюдения;

3. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций обмениваться информацией о прогрессе в деле обеспечения функционирования или создания механизмов соблюдения/несоблюдения, учрежденных или находящихся на стадии согласования в рамках трех конвенций;

C. Сотрудничество по техническим и научным вопросам

4. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций оказывать содействие обмену соответствующей информацией между техническими и научными органами трех конвенций путем совместного использования друг с другом, с секретариатом Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и с другими соответствующими межправительственными органами информации, касающейся разработанных процедур и химических веществ, обсуждаемых в рамках трех конвенций;

5. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций поддерживать или налаживать сотрудничество по техническим вопросам, которые касаются более чем одной из трех конвенций, включая в соответствующих случаях другие органы и учреждения помимо трех конвенций;

III. Вопросы управления информацией и осведомленности общественности

A. Совместные информационно-пропагандистские и просветительские мероприятия

1. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций разработать единый подход к проведению в рамках трех конвенций просветительских и информационно-пропагандистских мероприятий;

2. *просит также* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций максимально использовать и учитывать имеющиеся информационно-пропагандистские инструменты и механизмы;

B. Механизм по обмену информацией/координации информационного обеспечения по вопросам воздействия на здоровье человека и окружающую среду

3. *предлагает* Сторонам рассмотреть вопрос о создании общих веб-сайтов и центров документации на национальном и, в случае целесообразности, региональном уровнях, которые содержали бы касающуюся трех конвенций имеющуюся информацию о последствиях для здоровья человека и окружающей среды;

4. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций разработать системы обмена информацией о воздействии на здоровье человека и окружающую среду, включая информационно-координационный механизм, для обеспечения того, чтобы эти системы могли обслуживать все три конвенции;

C. Обеспечение совместного вклада в реализацию других процессов

5. *просит* секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, там где это практически возможно, действовать совместно в том, что касается участия в реализации других соответствующих процессов и в предоставлении информации другим соответствующим органам, организациям, учреждениям и процессам;

IV. Административные вопросы

1. *рекомендует*, чтобы в случае возможной экономии средств, полученной благодаря более эффективному решению административных вопросов, эти средства были использованы на цели оказания поддержки осуществлению трех конвенций;

A. Совместные управленческие функции

2. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций создать совместное руководство, включающее исполнительных секретарей Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, для оказания совместных услуг и выполнения совместных мероприятий на основе, например, системы ротации членов руководства или поручения определенной конвенции задачи по выполнению отдельных совместных услуг;

3. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации проанализировать и оценить практическую возможность и финансовые затраты обеспечения совместной координации или создания совместной должности руководителя секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций для рассмотрения на внеочередных совещаниях конференций Сторон, о которых говорится в пункте 3 раздела V ниже;

V. Мобилизация ресурсов

4. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации, в контексте выполнения секретариатских функций Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, создать на временной основе через исполнительных секретарей трех конвенций совместную службу мобилизации ресурсов в рамках секретариатов в Женеве. Эта служба должна оказывать поддержку осуществлению трех конвенций в тех вопросах, которые выходят за рамки задач, выполняемых благодаря мерам, принимаемым каждой конвенцией в отдельности, обеспечивая такую поддержку путем:

- a) усиления мобилизации ресурсов благодаря разработке совместной стратегии мобилизации ресурсов на краткосрочную, среднесрочную и долгосрочную перспективы;
- b) недопущения того, чтобы доноры получали конкурирующие друг с другом и несоординированные запросы относительно предоставления ресурсов;
- c) установления приоритетности согласованных усилий, направленных на изучение новых, новаторских и адекватных источников финансирования, в том числе для осуществления деятельности на национальном уровне;
- d) содействия мобилизации ресурсов на цели реализации основанного на концепции жизненного цикла подхода к регулированию химических веществ и отходов;
- e) мобилизации финансовых ресурсов и технического содействия для программ, выполняемых по линии региональных центров;
- f) разработки совместных стратегических вариантов того, какие действия могли бы быть предприняты странами на национальном уровне для привлечения финансовых средств и обеспечения более оптимального доступа к международным и двусторонним источникам финансирования;
- g) содействия обмену опытом в деле мобилизации ресурсов для осуществления деятельности на национальном уровне;
- h) использования в качестве основы имеющихся методологий, руководящих указаний и тематических исследований, которые были разработаны другими учреждениями;

5. *постановляет*, что окончательное решение относительно упомянутой выше совместной службы должно быть принято на внеочередных совещаниях конференций Сторон;

6. *призывает* представителей Сторон оказать поддержку тому, чтобы конференции Сторон каждой конвенции направляли в Фонд глобальной окружающей среды и другие соответствующие международные финансовые учреждения/механизмы согласованные и скоординированные запросы относительно финансирования деятельности в области рационального управления химическими веществами и отходами в интересах осуществления конвенций;

C. Функции управления финансовыми ресурсами и проведения ревизий

7. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации в контексте выполнения секретариатских функций Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций создать на временной основе через исполнительных секретарей трех конвенций совместную службу финансовой и административной поддержки в рамках секретариатов в Женеве, с учетом соответствующих

вспомогательных услуг, оказываемых Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией;

8. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации в контексте выполнения секретариатских функций Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций подготовить предложение относительно совместной ревизии счетов секретариатов трех конвенций;

D. Совместные услуги

9. *приветствует* поддержку, оказываемую как Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, так и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией работе секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, и призывает к дальнейшему обеспечению такой поддержки;

10. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации в контексте выполнения секретариатских функций Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, в дополнение к совместной службе по мобилизации ресурсов и совместной службе финансовой и административной поддержки, упомянутых в пунктах 4 и 7 раздела IV выше, соответственно, создать на временной основе через исполнительных секретарей трех конвенций в рамках секретариатов в Женеве в целях повышения уровня и эффективности оказываемых услуг:

- a) совместную правовую службу;
- b) совместную службу информационной технологии;
- c) совместную информационную службу;

11. *постановляет*, что окончательное решение относительно совместных служб, упомянутых в предыдущем пункте, должно быть принято на внеочередных совещаниях конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, о которых говорится в пункте 3 раздела V ниже;

12. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации предоставить дополнительную информацию о последствиях финансового и организационного характера, связанных с созданием совместных служб, указанных в пункте 10 раздела IV выше, для ее представления до внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, о которых говорится в пункте 3 раздела V ниже;

V. Принятие решений

A. Скоординированные совещания

1. *постановляет*, что совещания конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций должны проводиться скоординированным образом, и просит исполнительных секретарей трех конвенций планировать проведение этих совещаний таким образом, чтобы это содействовало необходимой координации;

2. *просит* исполнительных секретарей соответствующим образом планировать проведение совместных совещаний бюро конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

B. Внеочередные совещания конференций Сторон

3. *постановляет* созвать одновременно проводимые внеочередные совещания конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации организовать эти совещания в координации с одиннадцатой специальной сессией Совета управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров

Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. На этих одновременных совещаниях, цель которых - обеспечить на высоком уровне политическую поддержку процессу улучшения сотрудничества и координации между тремя конвенциями, конференции Сторон рассмотрят:

- a) решения относительно совместных мероприятий;
- b) решения о выполнении совместных управленческих функций;
- c) окончательные решения о совместных службах, созданных на временной основе;
- d) решения о согласовании бюджетных циклов трех конвенций;
- e) решения о совместной ревизии счетов секретариатов трех конвенций;
- f) решения о механизме проведения обзора и последующих мерах по выполнению работы в области улучшения координации и сотрудничества между тремя конвенциями;
- g) полученные от Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатов трех конвенций доклады или информационные материалы о любых других мероприятиях или предлагаемом совместном органе, которые вытекают из настоящего решения;

4. *просит* исполнительных секретарей Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в консультации с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации подготовить для упомянутых в предыдущем пункте внеочередных совещаний предложения относительно:

- a) общего механизма укомплектования кадрами и финансирования совместных служб трех конвенций, включая финансирование совместных должностей;
- b) по возможности скорейшего согласования бюджетных циклов трех конвенций в целях содействия координации мероприятий и совместных служб, с учетом последствий для сроков проведения будущих совещаний конференций Сторон трех конвенций и в интересах содействия проведению ревизии;

5. *предлагает* Сторонам или другим располагающим соответствующими возможностями субъектам предоставить финансовые ресурсы на цели оказания поддержки проведению внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, о которых говорится в пункте 3 раздела V выше;

6. *просит* исполнительных секретарей Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций подготовить предложения относительно финансирования упомянутых в пункте 3 раздела V выше внеочередных совещаний конференций Сторон, с тем чтобы были приняты соответствующие решения Конференцией Сторон Базельской конвенции на ее девятом совещании, Конференцией Сторон Роттердамской конвенции на ее четвертом совещании и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции на ее четвертом совещании;

С. Механизм проведения обзора

7. *постановляет*, что механизм и сроки проведения обзора организационных мер, принятых во исполнение настоящего решения, будут определены конференциями Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на внеочередных совещаниях конференций Сторон, упомянутых в пункте 3 раздела V выше;

8. *просит* Стороны и секретариаты, а также другие органы, исходя из соображений целесообразности и с учетом имеющихся ресурсов, принять такие меры, которые необходимы для выполнения настоящего решения.